

Es wird ein andermal geschehen. Sarà per un' altra volta.
 Es thut mir leid, daß ich Sie nicht habe bereden können. Mi rincresco di non aver potuto persuaderla.

LEZIONE DECIMOTTAVA.

Eine 1 vorgeworfene Wohlthat ist 2 schlimmer, als eine 3 Beleidigung. — 4 Liebe mich wenig, aber liebe mich lange. — 5 Keiner ist je als Meister vom Himmel 6 gefallen. — 7 Die Morgenstunde hat Gold im 8 Munde — Ein 9 magerer 10 Vergleich ist besser, als ein 11 fetter 12 Pro. 6. — Was ich nicht 13 weiß, macht mir nicht 14 heiß. — 15 Lust und 16 Liebe zum 17 Dinge, macht 18 einem die 19 Arbeit 20 ringe. — Gold und Perlen sind ein schöner 21 Schmuck, aber 22 Verstand und Tugend ein 23 noch schönerer. — Die Zeiten 24 ändern sich, und wir mit ihnen. — Es ist besser, 25 Unrecht 26 leiden, als Unrecht thun. — 27 Schreibe 28 Beleidigungen 29 in den Sand, 30 Wohlthaten 31 grab' in 32 Marmor. — 33 Es geht der Ehre, wie dem 34 Schnee: 35 beide 36 bekommen ihn 37 Glanz niemals wieder, 38 wenn sie ihn einmal verloren haben.

1 rimproverato beneficio 2 peggiore 3 offesa 4 amami
 5 nessuno è mai maestro 6 caduto 7 l'ore del mattino 8
 bocca 9 magro 10 aggiustamento 11 grasso 12 processo
 (che una grassa sentenza) 13 so 14 caldo, fastidio 15
 genio, piacere 16 amore 17 per una cosa 18 ci 19 la-
 voro 20 leggiere 21 giojello, ornamento 22 intelletto 23
 ancor un più bello 24 si cangiano 25 torto 26 soffrire
 27 scrivi 28 le offese 29 arena 30 benefizj 31 incidere,
 scolpire 32 marmo 33 avviene (dell'onore) 34 neve 35
 ambidue 36 acquistano (bekommen wieder) 37 candore 38
 quando una volta l'han perduto.

Nun, wann verreisen Sie denn? Ebbene, quando parte ella?
 Ich kann es Ihnen noch nicht bestimmen sagen. Non glielo so dire ancora di preciso.
 Ich erwarte noch von Tag zu Tag Briefe. Aspetto ancora di giorno in giorno lettere.
 Ich hätte Sie um eine große Gefälligkeit zu bitten. Avrei da pregarla d'un gran favore.
 Ich möchte Sie inständig ersuchen, einen Brief mitzunehmen. La pregherei istantemente d'incaricarsi d'una lettera.